# The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 46 TUESDAY, JUNE 14, 1983 TORONTO


## Sack cloth and ashes

By Bill Marutani

There are always some within any particular minority group who seem to take some perverse pride in claiming that (s)he has endured more suffering from racism than another of that same minority group. Supposedly, for some strange reason we've not quite been able to fathom, it's supposed to be some kind of 'badge of honor' to have been victimized more than one's own peer in that same minority group. Among our fellow Black Americans, this particular syndrome is labelled 'being Blacker-than-thou,' the implication being that the darker one's skin is (figuratively), the more suffering that person had to endure.

Being somewhat isolated here on the East Coast so that our opportunities for social intercourse with fellow Nikkei throughout our land is limited, we nonetheless suspect that there are some Nikkei who adopt this sackcloth-and-ashes syndrome and, strangely enough, relish in it. For these Nikkei, the Blacker-than-thou test is whether or not one was confined in a detention camp in the 1940's. If you happened to be among those who, for one reason or another, was not confined, you're somehow deemed wanting, that you did not suffer enough—indeed, some would contend you did not suffer at all. You're almost caused to be apologetic.

Hogwash!

This writer suffered the bitter trauma of the uprooting and being hauled off to detention centres where we endured a total of some six months of confinement. In the fall of 1942, with great trepidation, we passed through the barbed-wire gates of Tule Lake for the last time, clutching a bulging suitcase, to face an unknown and perceived hostile society. During a train stop, we recall sitting at a lunch counter in Omaha, where the customer (white) next to us was ranting and railing about "Them Japs" and then turning to us and granting the dispensation that

**(Cont. on Page 2)**

## Japanese firm to develop $100-million Vancouver hotel & world trade centre

VANCOUVER — A Japanese corporation has agreed in principle to start construction of a $100-million hotel and world trade center at the Canada Place harborfront site, Sen. Jack Austin has disclosed recently.

Canada Harbor Place Corp. (CHPC) will immediately begin negotiations with Tokyu Corp. of Tokyo to reach a final contract by a Sept. 6 deadline, said Austin.

CHPC president Kenneth Bream said Tokyu Corp. was the highest bidder, paying $30.1 million to purchase the "structural pad and air rights above the pad" on a 99 year lease.

Bream estimated that the construction, slated to begin in April, 1984, would create some "5,800 man-years of work on construction and 2,200 permanent jobs on the site afterwards."

Tokyu would establish a Canadian development company and secure a Canadian joint venture partner to build the project on the Vancouver waterfront in the downtown area.

Austin, the minister responsible for Canada Place, said Tokyo had assured CHPC officials that construction of the 514-room hotel would be done by a Canadian contractor, primarily from Canadian materials.

The hotel would be operated by Tokyu Hotels International, a subsidiary of Tokyu Corp. which operates hotels throughout the Pacific Rim under the name Pan Pacific Hotels.

The hotel and world trade center are to be completed in time for the 1986 world exposition on transportation and communication.

Canada Place will include the Canadian Pavilion at Expo '86 and subsequently be converted to the Vancouver Trade and Convention Center and cruise-ship facility after the world fair.

## Olympic Gold Medalist Tom Kono, Mr. Universe to choose U.S. team

HONOLULU — In 1952, just seven years after Japanese America was finally released from World War II United States internment camps – emotionally raped and its confidence destroyed – an athlete performed magnificently to restore some pride to a Nikkei community in need of some ego-boosting.

Tommy Kono, from Sacramento, became the first Nisei to win an Olympic championship when he took the gold medal in the 1952 Games held at Helsinki, Finland.

Kono, a 22-year-old soldier stationed at Fort Mason, Calif., won first place in the lightweight division of the Olympic Weightlifting competition with a lift total of 362.5 kilograms (797.5 pounds). He broke the world record in the snatch with a hoist of 1*7.5 kilograms (259 pounds).

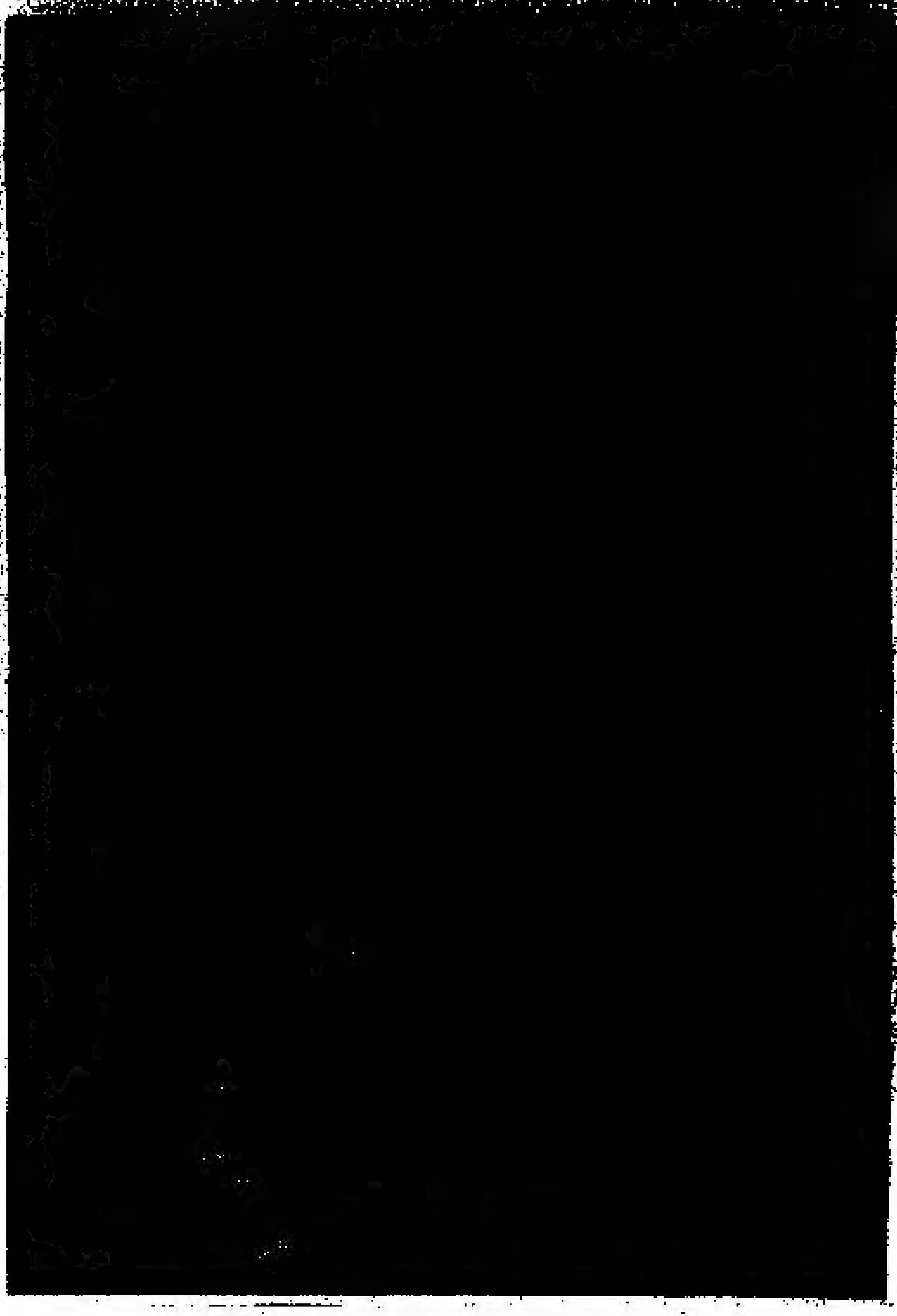
Two other Japanese American swimmers from Hawaii later won gold medals in the same Helsinki Games: Ford Konno captured the 1500-meter freestyle competition and Yoshinobu Oyakawa took the 100-meter backstroke event.

Tommy Kono, who later held world records in the light, middle and light-heavyweight divisions, went on to win eight world championships.

And in 1956 at Melbourne, Australia, the greatest Japanese American lifter of all time broke the world record in winning the Olympic championship, lightweight division, with a prodigious 447.5 kilograms (986.25 pounds) lift total. He also won the title of "Mr. Universe" in 1955.

Now coaching at his Nuuanu Club in Hawaii, Kono tutors many top weight lifters, including Brian Okada, who won the flyweight title in last year's senior nationals, and Russ Ogata, who was tenth in the middleweight division.

Kono is in charge of the organizing committee which will pick the weight lifters who will represent the U.S. in the 1984 Los Angeles Olympic Games.



**First Nikkei Pro Golf winner**

**SUFFOLK, Virginia — Ms. Lenore Muraoka of Honolulu, Hawaii, became the first-ever North American Nikkei professional golfer (male or female) to win an LPGA tournament. Her first tournament win, a prize of $22,500, came recently at the United Virginia Bank Classic at the Sleepy Hollow Golf Course in Suffolk, Virginia.**

## Momiji Health Care Society looking for volunteers

TORONTO — The Momiji Health Care Society has been coordinating the care of Japanese residents at both the Greenview Lodge and the Castleview-Wychwood Towers. There are now 20 residents at Greenview which is a residential care facility for people who are ambulatory.

Their program consists of one Japanese meal per month organized on a Sunday by the relatives of the residents. For entertainment a regular videotape program has been enjoyed by the residents thanks to the dedicated effort of Mossy Fukumoto, and the generosity of Tosh Hamaguchi of Nippon Video.

**Castleview-Wychwood Towers**

The residents at Castleview-Wychwood Towers are comprised of those requiring more care than can be provided at Greenview Lodge or Nipponia Home, and those who have been admitted directly from their homes.

The number of residents has been gradually increasing year by year, and today the count stands at 28. There is also a waiting list of six, some of whom have been waiting as long as 4 months. Those thinking of applying for admission should get their applications in early.

**The needs**

The greatest need of the elderly is companionship — just someone to talk to, something to do, the feeling of being wanted, some minor form of involvement. To sit all day, day in and day out, with nothing to do but wait for a meal is a long boring ordeal. A few visitors to talk to would brighten their day immeasurably. Or a stroll outdoors in the wheelchair would be an enjoyable break to a monoto-

*(Cont. on page 2)*

## Nikkei gambler gets probation sentence

CHICAGO — Ken Eto, who has been telling the government mob secrets since his brush with death at the hands of assasins in February, was sentenced to five years of probation for a gambling conviction.

U.S. District Court Judge George N. Leighton imposed the sentence on Eto, 63, after Assistant U.S. Attorney Dan Purdom noted that Eto has cooperated extensively with federal authorities.

Eto, a long-time crime syndicate gambling boss, was shot three times in the back of the head Feb. 10 as he sat in his car in a Northwest Side parking lot. Since then, he was put in the witness-protection program and has been spilling mob secrets to Purdom, Assistant U.S. Attorney Jeremy Margolis and the FBI.

**Momiji . . .** (Cont. from Page 1)

nous day. The weekly treat of Japanese food on Wednesdays is a welcome change to the uninteresting institutional meals.

For those who are mentally alert an physically able, some form of recreational activity is badly needed. Perhaps a simple craft program or games could be organized. And entertainment in any form by any group is most welcome.

All of these activities require volunteers who speak Japanese to facilitate communication. This means volunteers from within the community.

**Source of volunteers**

Up to the present, the majority of the volunteers has been drawn from the relatives of the residents and interested friends. Church groups, the Japanese Canadian Cultural Centre, the Japanese Language School and other organizations have been very helpful in contributing entertainment, refreshments and Japanese meals to alleviate the monotony of their daily routine. This volunteer work has been organized by Mrs. Amy Tomita and Mrs. Jean Yamanaka at Castleview-Wychwood, and by Mrs. Bev Suzuki at Greenview Lodge.

**Programs presently provided at Castleview-Wychwood**

For more than three years Japanese meals have been provided regularly every Wednesday noon by volunteers. At first there were only 10 residents and the serving of a luncheon was quite manageable. Now there are 28 residents and requires a larger volunteer group not only to prepare the luncheons but to serve them. Help is needed in this program at the present time by such regular volunteers as Kay Tsujiuchi.

For entertainment a one hour video tape showing is given every Friday. This is also arranged through volunteer help and more operators for the video machine are required.

**Can you help?**

If you are concerned about our aging Issei and wish to help in making their lives somewhat more pleasant, the Momiji Health Care Society would appreciate your assistance. For further information please call: Mrs. Amy Tomita — 444-5159; Mrs. Jean Yamanaka — 221-9493; Mrs. Bev Suzuki — 497-6077.

# Violence against Asians

**By FLOYD SHIMOMURA**

LOS ANGELES — In San Jose, a teenager throws a match on an elderly Issei woman working in her garden. She is seriously burned. In San Diego, a 17-year-old Japanese exchange student is abducted, raped, shot and left for dead. She survives but is permanently paralyzed. In Detroit, a young man named Vincent Chin is brutally beaten to death with a baseball bat after he dares to stand up to an auto worker who taunts him with racial epithets.

Random incidents? Disquieting happenings but no clear connection? I used to think so but am no longer certain.

Take the Vincent Chin murder. A recent investigation reveals that the owner of the bar in which the fight began believes the killing was the result of ill feeling against Asians that was endemic in Detroit because of the losses the U.S. auto industry was taking from imported cars. "We've got 16% unemployment in town," he said. "There's lots of hard feelings. In my opinion, these people come in, they see a man, supposedly Japanese. They look at this guy and see Japan — the reason all my buddies are out of work."

This statement, if accurate, reveals how irrational and ugly the current backlash against Japanese business competition can become when all Asian Americans become potential targets. But that's Detroit and not typical of the rest of the country. Right? I took refuge in that thought for a few days until recently.

I teach at the University of California, Davis. Davis is a quiet, affluent, liberal, rural town of 40,000 near Sacramento. A student was viciously murdered at the local high school. He was Asian. The local newspaper's opening lead stated that "A 17-year-old Vietnamese student was stabbed to death at Davis High School (May 4) in a fight that reportedly followed weeks of racist taunting by a handful of white students."

Isolated incidents? Can't happen in your town? Maybe you are right. But I'm concerned that violent racism is beginning to emerge again in this country. We may be in for some hard times.

**Marutani . . .** (Continued from page 1)

"you Chinese, however, are okay." We didn't correct him. About our ancestry, that is.

And more followed. We recall having passed an employment test (welding) in Milwaukee, but upon the personnel manager seeing our ancestry, throwing us out. There were many other jobs from which we were barred. I'll not forget one evening when the three of us Nisei had but one can of pork'n beans to share. And in order to appear reasonably well-groomed, we naively entered a neighborhood barbershop only to look in the mirror with horror at the disgraceful "chop job" that was inflicted upon us. And we meekly paid for it. (It was all we needed to be charged with some offence of failing to pay a barber's bill.) And we recall the one job we did get: it was shoveling coal in a bin which was so low that we could not stand up straight.

The insult that was heaped upon the Nikkei following the issuance of Executive Order 9066 fell upon *all* Nikkei, whether in a detention camp or not. Indeed, in our experience – both in and out – at times it was even worse being out. Nikkei who were "out," were excluded, like all the others; they were barred from many places and many jobs; they endured castigation and open slurs; they were no less branded.

So, if there be among us Nikkei today those who would seek to engage in the senseless (and untrue) differentiation between those who were "in camp" and those who were "out" — stop. You know not of what you speak, particularly since you were not then "out" to know what it was like.

Besides, at this point in our efforts, it's divisive.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

## CLASSIFIED

BABY-sitter wanted. To babysit in our own home, starting in September, for our five-month-old infant. May start earlier on part-time basis. St. Clair – Dufferin – Bathurst area. Call Monday to Friday 654-3531 (Toronto).

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

Minikins
Petite clothing for women
661 Mt. Pleasant Road
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
Siding Soffit Fascia
Eavestrough
Shutters
Storm doors
Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
Proprietor
755-6505

Maiko at Furusato
401 Bloor Street East
967-0180
*You are invited to sip sake and sing along at Maiko, an authentic Karaoke Lounge. The Lounge is a haven to which Japanese businessmen retire, after a long day, for refreshments and a light repast in its care-free atmosphere.*
*Guests are provided with printed lyrics and microphones to sing the songs with full orchestral accompaniment that emanates from the Karaoke Stereo System, the only one of its kind in Canada.*
*Everyone sounds good; this system is echo-chambered to strengthen weak voices and adjusted to suit each singer's style.*
*Truly a unique Japanese experience in the best tradition.*
Happy Hour: Monday – Saturday 5:00 p.m. – 7:00 p.m.
Doubles for singles prices on bar brand spirits.
Complimentary sushi tray
Printed lyrics in English & Romanized Japanese available.
*An authentic Karaoke Lounge*

PHONE
362-5311

7 • 5 • 3

GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836
• Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
• Stone lanterns
• Complete landscape maintenance
*Member: Landscape Ontario*

**TORONTO BUDDHIST CHURCH**
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa

SUNDAY, JUNE 19, 1983
Church Picnic at Petticoat Creek
11:30 a.m. Open Air Service
(Wednesday, June 22, Nipponia Home Service)

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
**ANGLICAN CHURCH**
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

**Toronto Japanese Gospel Church**
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

**TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH**
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

**SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH**
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

**TOM'S TELEVISION**
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

**NIPPON VIDEO CENTRE**
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE — STARTING IN JUNE
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
**K. HORI REAL ESTATE**
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

**HIRO ALUMINUM**
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER


# Hayakawa wants English as official U.S. language

WASHINGTON — Although he is no longer in the Senate, S.I. Hayakawa is not giving up on his effort to make English the official language of the United States.

Hayakawa, an immigrant who served one term as a senator, has formed an organization "to challenge the growing acceptance of foreign languages in American public life."

U.S. English, as the Washington-based group is known, "supports intensive instruction in English as the method of choice for teaching public school students of limited English language proficiency and calls for a return to English-only voting ballots," said Gerda Bikales, the group's president.

The aim of U.S. English, said Bikales, is to "challenge the growing acceptance of foreign languages in American public life. Its goal is to restore the unrivaled primacy of English as the common language of the American people."

Hayakawa, a scholar of semantics and languages who was born in Western Canada to parents of Oriental ancestry and became a naturalized U.S. citizens in 1954, proposed a Constitutional amendment in 1981 to designate English as the official language of the United States. Although Hayakawa's bill passed 78 – 21 in the Senate, the effort failed in the House of Representatives.

However, Hayakawa's declaration that English should be the official language of the United States was again included in the Immigration and Control Act, re-introduced by Sen. Allan Simpson.

## Nissan Motor Co. has robot wiper

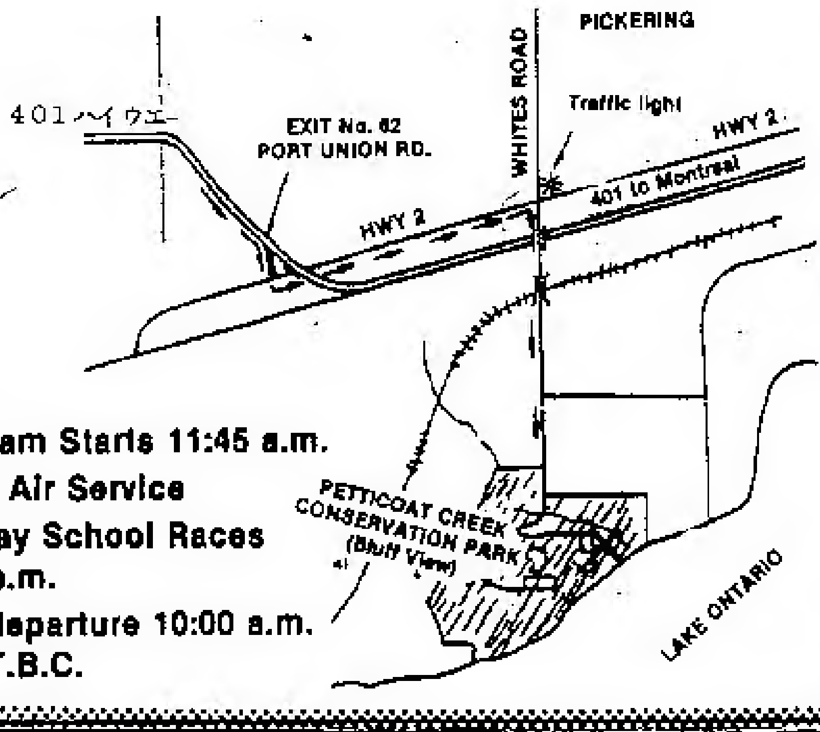
TOKYO – Nissan Motor Co. has developed what it claims is the world's first "raindrop detecting automatic windshield wiper."

Japan's second largest auto-maker, behind Toyota, said in a press release that the wiper has a senior unit which "continuously varies the wiper's operating speed in accordance with the intensity and frequency of raindrops falling."

It said the wipers slow down when a car enters a tunnel and speed up when spray from an oncoming vehicle hits the windshield.

The automatic devices can be easily fitted to almost all Nissan cars equipped with intermittent windshield wipers, it said.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
**ANNUAL PICNIC**
SUNDAY, JUNE 19, 1983
• Gate opens 10 a.m. • Ground Fee $3.00 per car
• Picnic $1.00 per adult
• Senior Citizens and Students Free




• Program Starts 11:45 a.m.
• Open Air Service
• Sunday School Races 1:30 p.m.
• Bus departure 10:00 a.m. Call T.B.C.

**The New Canadian**
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

**$25.00 per year, $15.00 for six months**

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address ____________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________


*Supply and Install*
KITCHEN CABINETS
OAK OR LAMINATED
Redesign of additions
**NEW ART CARPENTER**
M. UYENO ETOBICOKE
621-8802

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

**Consumer's Upholstery**
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

**Sakura Gifts**
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

**TREND Custom Tailors**
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT— WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

# フレザー川の橋

一九八六年、バン市では世界の運輸（トランスポーテイション）をテーマとする万国博を開催するが、むかし、フレザー河下流における「運輸」について記すと次の通り。この流域には日系パイオニアが密生した大木をハッパをかけて倒し、巨根を掘り出して営農、野菜及びイチゴ畑に開墾じたところが多い。

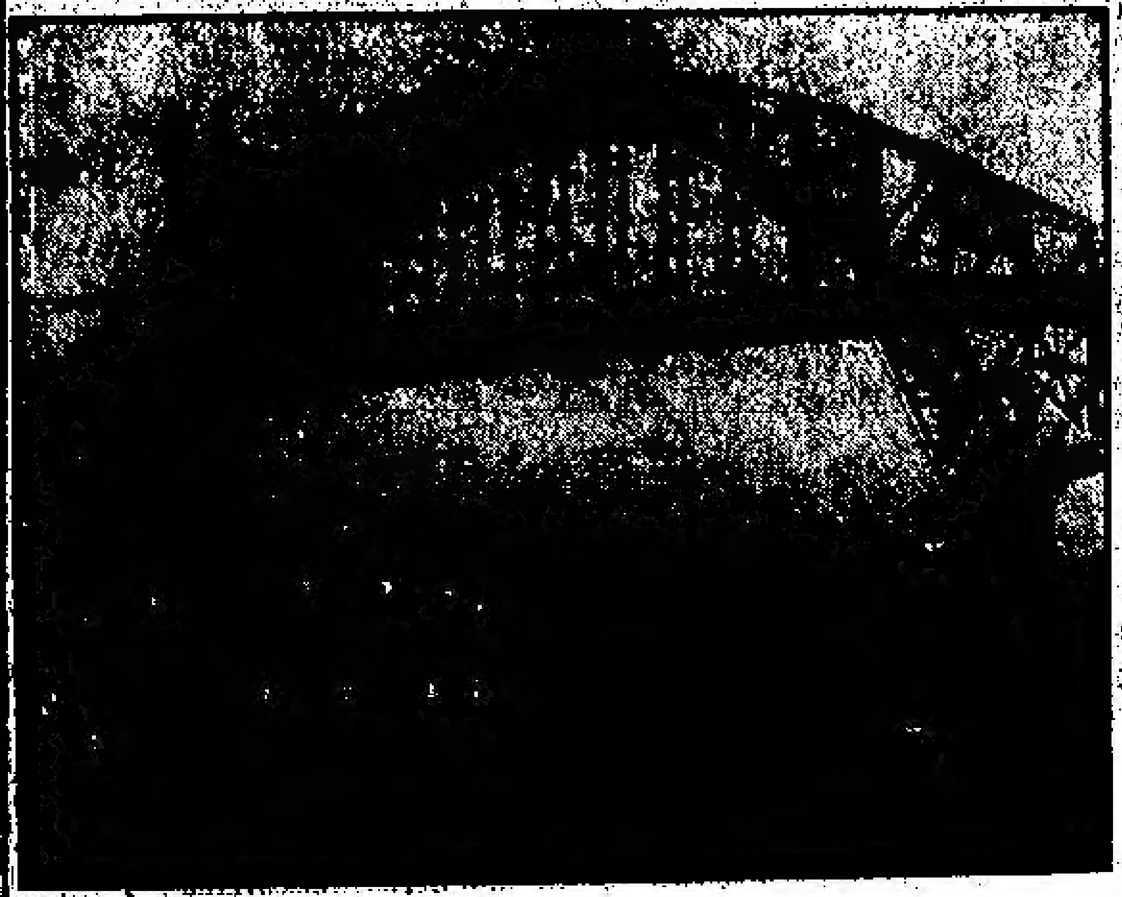
※ ※

一八五八年（明治になる十年前）、飢えたマイナー（鉱夫）が金をさがして続々とBC州に入り込んだ。ビクトリアでは彼等はカヌー、手製ボートそして水車付き蒸気船に乗る場所を求め、フレザー河口からエールまでさかのぼつて行き、そこからカリブーの金田までの難路にたどりついた。

七年後、金脈がうすくなり金さがしがスローダウンしだすと、人々はフレザー河を下つて流域のバアレーに落ちつき、チリワック、ラングレー、サレー、ミッション、メープルリッジ及びピッツメドの各地に小部落を築き上げた。ある者は開墾してフルーツ、野菜、牧草及び放牧をやり出し、他の者は流域に立てられたソーミル及びサモン・キャナリーに就働した。

このパイオニア時代に、水車船は常時の運輸を提供し、ニューウエストミンスターからチリワック間の川べり三十地点に寄港した。冬期になつて航行が結氷のため困難になつた。たとえば一八六二年にはチリワックから河口までピッタリと凍結し、連絡船は三月十一日まで川を横切ることすらできなかつた。

リバー・ボートはニューウエストミンスターからチリワック間の鉄道が貫通するまでの一九一〇年（明治四三年）まで川をあちこちとまわつて



いたのがストップした。そうなるとフレザー河べりに住む人たちは川を横切つて対岸につくための、連絡船の必要を痛感、それに応じてニューウエストミンスターから最初のフェリー「KDEK」（ケンペッテ・デ・ケ ンペッガ）という人の名前をつけたのが誕生し、この小型フェリーは毎日、日中だけ二時間毎に川を横断した。片途の運賃は五十セントで、ワゴンとチーム（馬）は往復で二ドルだつた。

七年後、ニューウエストミンスター町はフェリーをつくり、サレーと命名した。このフェリーは一風変つたスタイルで、二つの船を合わせ、その中間に水車がつけてあり、そのままどの方向でも進航することができた。しかし、一八九五年（明治二十八年）、ニユウエストミンスターはオタワに手紙を送り、フレザーに架橋したいが補助金を出してほしいと嘆願し、十万ドルをうけて着工した。

当時、農家は川の南側に住み、北側には多くの人たちが住みついていた。農産物を市場に送り出すためには不規則なフエリーでは不安であつた。遂に一九〇二年（明治三十五年）政府は鉄道と交通を兼ねた橋を建てることに決定、一九〇四年七月二十三日にこのダブルデック・ブリッジが開通したが、工費は百万ドルほどであつた。橋の下部は列車が走り、上部は徒歩または車などが通つた。工費代を稼ぐためこの橋の通行料金は一九一〇年まで徴集された。

一九二〇年時代にはBC州には僅か二万八千台の自動車が登録され、一九三〇年になつて約九万九千台になり、古い橋は交通難を来すことになつた。したがつて一九三五年パトロー・ブリッジ（一九三三年から一九四〇年までBC州首相）を「パトロー」と名付けた。この橋は一九三七年十一月十五日にオープンしたが工費四百万ドルだつた。


**弁護士**
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

**指圧**
指圧道場
822 BROADVIEW AVE.
TORONTO
466-8780.
治療・指導

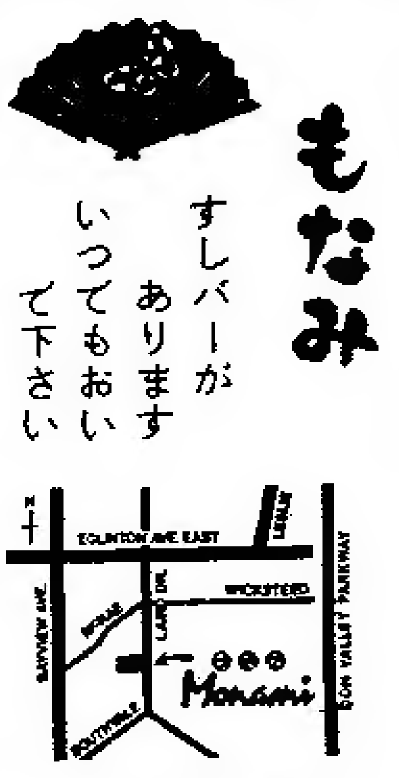
おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間ー正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
**SHOGUN**
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8663

**浅田醫師**
カイロプラクター 電話で予約して下さい。(トロント)
六五一ー八〇六〇（宅）六二一ー一九八九。
オープン＝午前十時。
728A St. Clair Ave. W.
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

△「カナダ現代史」大原祐子著
一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子著
S・フイリップス共著
一部送料とも十七弗五〇仙
△「おばさん」（英文）
ジョイ・コガワ著
一部送料とも八弗五〇仙
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT.

**New Orient Express**
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
**WORLDWIDE**
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
◎日本語学校研修旅行
七月九日発ー八月五日帰国
◎夏の呼び寄せ便
七月十日、八月七日東京発
八月十四日と二十八日トロント発。
◎国内特別料金旅行便
◎国内外パッケージ・ツアー！
其の他旅行に関してのお問い合わせはお気軽に。

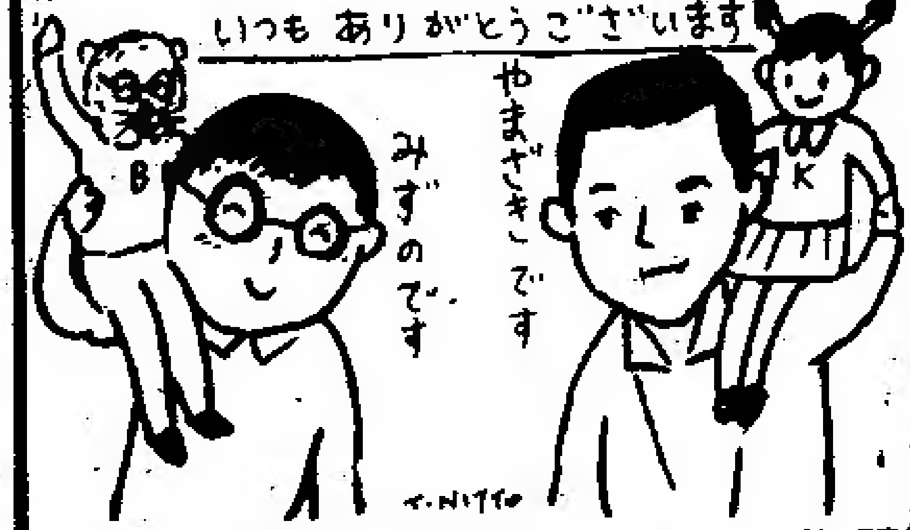
**Ginza Japanese Restaurant**
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
**銀座レストラン**
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一ー四〇〇〇

**もなみ**
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H480×D212MM、9，1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N3P4
Tel. 261-7040

**寿司かっぽう**
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル
**本陣**
営業時間＝12時〜2時半
5時半〜10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange • SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977−6578

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 8p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
**SANKO**
いつも ありがとうございます



*家族呼び寄せ特別団体便
東京発7月23日，7月31日
カナダ・ロッキー・ツアーのオプションあり
*児童訪日団体便
6月30日出発，8月24日帰国
お子様お一人でも参加できます。
*ゆつくり、のんびり、注目の温泉めぐり
10月3日出発，2〜3週間
*ぐんと近くなりました!! $1569.00より
トロントー東京ー香港ーホノルルートロント
*当社発行の航空券には$100,000の
*航空傷害保険がついております。
**TOKYO TOURS LTD.**
Montreal:
425 Ave Du Pres-Kennedy
Suite 1703
Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757
Res: (514) 631-6151

# ぼくら天狗（五十七） 山手樹一郎

**鞍馬の家（十二）**

死なれてはそれこそ大変だからお夏は天狗の膝を必死に押えつけて、もう見得も外聞もいっていられない。

「待った、太郎さんもお夏ちゃんもちょっと待ってくんな」

お大名ば扱が苦笑しながら若い二人を制した。

「太郎さん、昨夜お夏ちゃんがつれこまれた谷ッ山の下屋敷ってのは、水野のじゃなかったんだ。だから、あそこへなぐり込みに行っても、西野って用人はいないかも知れねえな」

「それはどういうわけだね、小父さん」

天狗は正直に目を丸くする。

「おれも笠井の旦那に話を聞いてびっくりしたんだが、いま滑りに調べてみると、たしかに水野の下屋敷じゃねえ、あそこは番町の旗本で千五百石取りの宮島伊織って人の下屋敷だ。それで思い出したんだがね、いまそこに先代伊織の若い後家さんが住んでいる。宮島家の部屋頭は藤屋万五郎という人入れ稼業が表で、裏へまわると博打うちの大親分でね、こいつがまた天下無類の大悪党なんだ」

お大名ば扱はくわしく藤万の悪党ぶりを二人に話して聞かせて、

「定九郎市という野郎はその弟分になっているし、いまいうとおり藤万は水野家へも取り入って、公用人の黒田外記ってのをすっかり丸めこんでいる。昨日のことは外記の頭から出たか、藤万の入れ智恵か、どっちにしても敵は定九郎市や西野じゃねえ、お夏ちゃんを追っている張本人は藤万ということになりそうだ。そんなわけで、どうせなぐりこみをかけるんなら及ばずながら後吉も一肌ぬぐからもっとよく敵の裏を探ぐってから二人でやっつけようじゃねえか、どうだね太郎さん」

と、年だけに分別深く、膝を抱きこむようにして持ちかけるのだ。

「恐いわ、あたし、どうしょう、小父さん」

狙われているのは自分の体だけに、お夏は身ぶるいが出て、思わずしっかりと天狗の胸にすがりついている。

「そうか、そんな深いところに根があるんか」

天狗はため息をつくようにいって、じっと考えこんでしまったが、

「よし、やるべ。おれは負けない、どんなことがあってもこのひとはきっと守って見せる。そんな悪智恵なんかに負けてたまるもんか断然やるべし」

と、ようやく持前の図太さを取り戻してきたようである。

**鷹の手（一）**

宵すぎて、仲秋名月が明るく大川筋に照り輝いていた。永代から両国へかけて、さかのぼっては吾妻橋、向島、綾瀬のあたりまで、今夜は月見船が、風流をたのしむもの、月を肴にむしろ弦歌を競うもの、思いおもいの客をのせて川幅いっぱいに流れただよっている。／

## 水無月句会五月「夏めく」

小財新句浪 選

藻の匂ふ夏めく浜の釣具店　森 明星
泣く初子宥めつ見やる夏めく日　越後 桑天
投げし石どこか夏めく水の声　松下 茜松
貝殻を踏む白浜や夏めきぬ　福田 清
夏めきて孫来る日々を指折りつ　林 池雨
夏めくや飢えし眼が歩く芝の上　進 信枝
夏めきてうすき衣に見えし子の育ち　香川りつ子
夏めくや雨後の木しづく陽を聚（あつ）め　渡辺 屯行
夏めくや漁夫が磯へと大漁節　西 秋山
タコマ富士雲靉靆（あいたい）と夏めきぬ　北村 夏宵
夏めくと交す言葉に気骨湧く　北村 勝
肩越しの紫煙を空に夏めけり　沖広 南原
夏めきてパークの画商奴髯（やっこひげ）　吉田 菊美
夏めきて道路工夫の歌唄ひ　張 翠峨
病めるわが歩行の範囲夏めきぬ　寿美 畔道
夏めける宇宙へ伸び伸ぶホーマー球　矢田 静風
異常気候なづまぬままに夏きざす　大橋 紫珠
ミニー姿夏めく街路颯爽と　池田 清香
夕化粧廻廊を三五夏めけり　吉田 里女
鐘楼の余韻夏めく人工島　服部 野草

選者吟　釣糸を投げし波紋に夏めきぬ


**ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS**
321 Linsmore Cres., Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama 422-2319

四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース 薬用化粧クリームをあつかっております。

**JAPANESE RESTAURANT Sushi Bar HAMAMOTO**
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可
テーク・アウトもございます。　日曜休み

**法律事務所**（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシテー・アベニュー四二五
☎ 598-2002
☎ 493-2457（自宅）

うおやす **魚康**
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883


**本紙購読** 日英両語らんがほとんど半分宛の、二世向き並に新移住者向き日系セミ・ウイクリー。一年カナダ国内二十五ドル（半年十五ドル）。日本向け一年三十ドル。米国向け一年二十五ドル（米ドル）
**The New Canadian**
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9


**保険**
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317


**日系人合同教会**
六月十九日（日） 午前十一時半
三位一体後第三主日礼拝
「私共の弱さを助けられる聖霊」
△一・二世合同役員会
△定期役員会
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

**トロント仏教会**
六月十九日（日）
ピクニック
野外礼拝・十一時半
（ベテイコート・クリーク）
角田昇道 開教使
不二川往来開教使
ベーサスト街九一八
Tel. 534-4302

**日系カルバリー教会**
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 [illegible]
電話 二六六－六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

**日系セブンスデー アドベンチスト教会**
六月十八日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.


**花**
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
**シャロン花屋**
942 Pape Ave
Toronto, Ont.

トロント市ではサービスで知られています
**アール エリオット葬儀社**
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR.
R. BRUCE MacKAY Mgr.
537-3494


**日系人聖公会**
六月十九日（日） 午前十一時半
三位一体後第三主日
説教 ソーロ・バーロー博士
説教 河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
人生は心の世界常に喜ぶときは今此処が天国浄土
**生長の家 教会**
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

**天理教カナダ教会**
七月三日（日）午後二時
次月祭
毎月第二日曜 午前十時
世界平和・身上者（病気平癒）祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

**金光教トロント教会**
第三日曜日 午前十一時
日英両語 祥月合同霊祭
いつでもご参拝になれます。
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三

**Crown Life**
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. [illegible]
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎（ミッキー）


**Japanese Christian Church of Grace**
**天恵（めぐみ）キリスト教会**
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL: 497-1017


**"Masa" "Michi"**

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1306
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち 西リッチモンド街一九五 電話九七七－九五一九（日曜日は休み）
日本料理 まさ チャーチ街四五九 電話九二四－一三〇三

# アクセントで話したり 民族的な習慣を保てば

## 日系カナダ人は差別される

オンタリオ州人権擁護委員会人種関係部では、州内の会社にビジネスマンまたはウーマンとしてそれぞれの専門職についている者の人種的バックグラウンド（背景）がどのように彼等の上に影響しているかという問題を知るために、キングストンのクインズ大学の調査団が、オ州大学をビジネス・アドミレイション学位を得て卒業、職についている各人種別に個々インタビューしてまとめ上げた部厚い報告書をつくり上げ、このほど本社にも一部送ってきた。

この報告書は「職業分野における有色人種の経験」と訳されるタイトルで、MBA卒業者のケースのサブタイトルがついている。本文は一五八ページ、どのような方式でインタビューしたか、というコピーが数ページつけ加えられている。ここには日系人読者に興味があり、関心を持たれる「日系カナダ人」のページだけ摘記（要点だけ）して参考に供したい。（森）

日系カナダ人の男女五人が調査者によってインタビューされている。男性三人と女性二人で、五人とも五年以内に州内の何れかの大学のビジネス・アドミレイションの学位を得て卒業した者で、五人とも中・大会社（従業員十数人から四百人まで）につとめており、年収はまちまちだが、二万七千ドルから三万五千ドルをうけている者もあれば、四万ないし四万五千ドル級もいて各会社の中層部から上層部近くまで昇進している者たちである。

ところが、あなたが日系カナダ人であるという理由で、職業上に差別されたり、社交的に差別されたりすることがありますか？という質問に対し、多少あるように感じるが、身近かに思えることは、自分は十分にどんな仕事でもこなし得る能力があるのに上司が認めてくれない、という不平不満を洩らしているのは女性である。

ところが男性になると、そうした不満は少ないようで、カナダ人並みに会社が待遇してくれており、社交的にも同僚の一人として差別なくつき合ってくれていると答えている。質問者は「職業上における経験」を主眼として相手に質しているが、男性はついでに「社交的にも」とつけ加えている。

五人の日系男女の職業プロの答えに共通しているものは二つある。その一つは実に驚きに値するものと通読して思った。一つは「会社で同僚や上司との会話に、アクセントがあれば劣等視されることは明らかである。なぜなら同僚の中の有色人種にそうした人があれば、彼等がその人を軽蔑していることがよく見えるからである。

もう一つのおどろくべき告白は、五人の日系人が口をそろえて「日系人が彼等の習慣または風俗を維持していけば人種的差別により多く直面することになる」とこれらの若い日系人は考えている。つまり人種的意識をなくしカナディアンとして、それぞれの専門分野で懸命に働くことによってプロモーションが早くなるものと考えている。

男性三人二十五歳から三十五歳まで、女性二人は二十八歳と三十八歳。

# 波多野総領事より 三氏に勲章授与

左から波多野総領事，田中きずゑ氏，ハワード・ノーマン氏，清水英氏。

十日、トロント日本国総領事館にて、波多野総領事よりハワード・ノーマン（勲五等双光旭日章）、清水英（勲五等宝冠章）、田中きずゑ（勲六等宝冠章）の三氏に勲章の授与が行われた。

四月二十九日の天皇誕生日に、日本政府からカナダ日系人史上初めて七人の功労者への叙勲が発表された。七人の内、門永友次郎（勲五等瑞宝章）、岩崎与理喜（勲五等瑞宝章）、佐藤定（勲六等双光旭章）の三氏は日本を訪問、五月十六日天皇・皇后両陛下に謁見を許され、その後外務省で勲章授与式が行なわれた。佐藤伝氏（勲五等双光旭日章）は、五月十二日バンクーバーの中村総領事により授与されたが、英子夫人（五月四日死去）の後を追うように、五月二十三日永眠された。

# 83年ユニバーシアード スポーツ・文化の祭典

【エドモントン】今夏エドモントンで開かれる大会には現在までに九十四の世界各国から参加が確認されており、北米で過去最大のスポーツイベントとなる。今回注目されるのは一九三二年以来、初の中国の参加であろう。二百七十人の選手及び役員を海外へ送りだすのも中国で初めてのスケールであり、熱意がうかがわれる。一方、参加各国も来年のロサンゼルス・オリンピックを控えて中国の実力を探ろうとしている。

別の特色は、この大会がスポーツと文化の祭典をめざし、文化行事を盛りこんだことだ。委員会は「我々の主旨に賛成し、各参加国は積極的に応えてくれている」と喜ぶ。

カレイドスコープ"83と名づけられるこのアートショーは七月一日から十一日までエドモントンで彫刻や絵画等エドモントンのアーチストの力作の展示を含む。又、インターナショナル・パーフォーミングアート・フェスティバルとして参加国のダンスや音楽・芸術のショーが特設舞台で繰り広げられる。現在の所、二十一カ国から参加申し込みが来ており、日本は婦人文化グループと女子高生マーチバンドを送りこむ。先に行なわれたスチューデントの入賞作品も展示されるし、アルバータのステンドグラス作家の手によるグラスはダウンタウンのタワービルに飾られ、屋内外から人々を楽しませる。エドモントンはホットな夏になりそうである。

# 関取たちも真っ青

ボク、こんなに大きくなっちゃった—ハカリの上で首をかしげるのは中国湖北省の山村に住む金瑞ちゃん＝写真。

このほど五歳になったばかりだが、体重はなんと五九キロ。普通の五歳児の三倍以上もある。

身長一一二センチなのに胸囲は九一センチ。毎日、一キロものごはんやギョーザをペロリ。

知能は正常で体も均整がとれ、二十キロものものを軽々と持ちあげるというから、そのうち日本の大相撲あたりがスカウトにかかるかも。

# 二基の石燈籠灯る

【トロント】国際大会最終日の六月八日午後五時、すでにおさまっている鐘のかたわらに二基の燈籠が設置された。日本のロータリー一行はトロントを去るが、ところざしの燈籠は当地にどっしりと根をすえて友好の象徴となるだろう。

地図等の詳細については英字版ページ三をご覧下さい。

# 日本語学校の修卒業式開催

トロント日本語学校の第三十四回修卒業式が六月二十五日（土曜）午前九時より、トロント教育会館ホールで行われます。式後感謝昼食会がヨ光ガーデンで催される。主催者側は多くの方々の出席を歓迎している。

# 仏教会ピクニック 六月十九日開催

トロント仏教会は、恒例のピクニックを六月十九日（日）に、ピカリングのベティコート・クリーク公園で行う。ビンゴ、福引、野球、かけっこ等各種の催し物が用意されており、小さな子供からお年寄りまで楽しめるように計画されている。ピクニック場へのバスがお寺を午前十時に出発することになっているので利用するよう主催側はいっている。

# 死亡

△木村政野さん（八八才）は五月十四日モントリオールのウッドランド養老院で死去。十七日同市アームストロング葬儀社で高畑開教使により告別式を営み火葬した。喪主は息岩男氏（トロント）

# 御禮

多くの団体、個人の皆様の御奉仕と御支援のもとに去る五月七日に開催致しました日系文化会館一九八三年のバザーは、大勢の人出でにぎわい成功の内に終りました。大、小多数の御寄贈品を、又貴重な時間をこのバザーのために御奉仕下さいました皆様、誠にありがとうございました。本紙々面を借りて心より御礼申し上げます。

八三年バザー委員長 小林ミキ

トロント日系文化会館

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

ソロバンも、電卓もいりません かけるだけで差がわかります

一ビン一ドル八一セント

200ccパック

◎冷し中華◎

フルヤ夏のプログラム

◎訪日、呼び寄せグループ便、個人旅行今夏も予約が増えて座席不足となりつつありますのでお問い合せは早目にお願いします。

◎寿会主催慣例「夏のバス旅行」は八月十三日（土）ジョージャンベイ島めぐりをいたしますが、参加受付けは八十名と制限されていますのでお申し込みは今月どうぞ。

九七七 七六五五

●当店裏に駐車場があります。ご利用ください。

古屋貿易

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West, Toronto, Ontario Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。

デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

# 印度旅行の印象

(三) レイモンド 河村勇哲

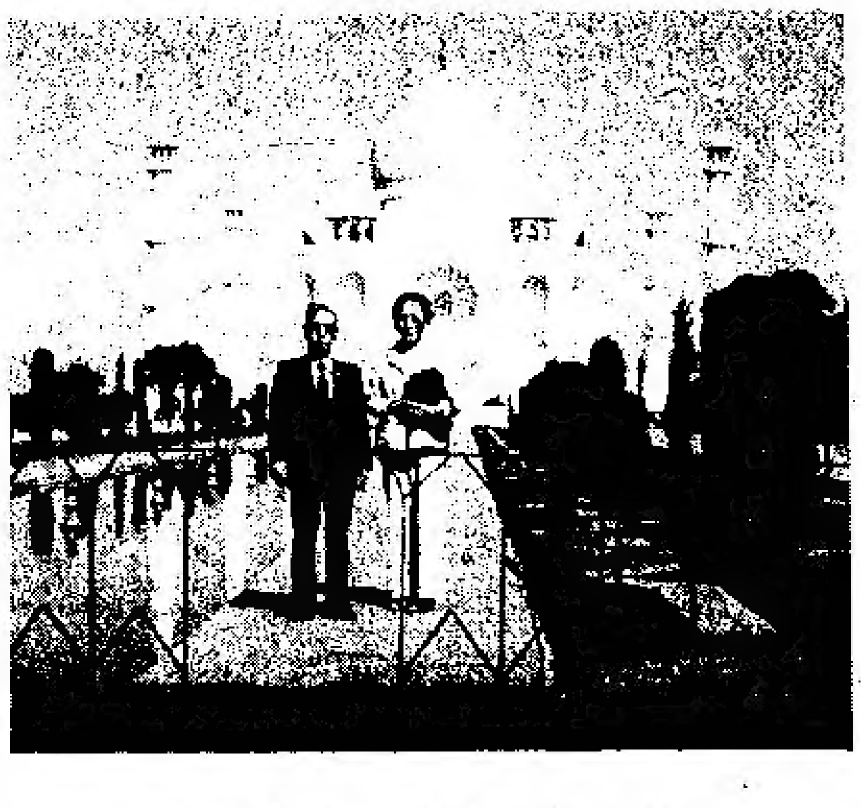
次の訪問地、バラナシ（ベナレス）では、毎朝七時頃からガンジス河の岸でヒンズー教巡礼者が沐浴礼拝する姿を見に行くのが呼びものになっている。河岸には古い大きな寺院や坊舎の建物が立ち並んでおり、その下で沐浴礼拝をしているヒンズー教徒を舟に乗って見物する様になっている。

タクシーを出て、舟に乗る場所までの道の両側には、年寄りから子供までの乞食がずらりと並んでおり、その間を行き交う人の雑沓で朝の冷気が一入身に泌みた。河を沢山の舟が上り下りして、自分達を眺めたり、写真を撮っていても、何等気にとめる風も無く、此の地を訪れて来た巡礼達は、頭から掬つた水をかぶり、顔を洗い、手を洗い、着物のまま水に浸って東天に向って礼拝をしている。ひたすら宗教儀式に現われてくる信念の強さを憶わざるを得なかった。

少し河を下った所では幾人かの死骸を火葬にしている煙が立ち昇っており、彼等を焼いた灰はガンジス河に捨てられるのである。ヒンズー教徒は此処で火葬にしてもらう事を喜びとしている。バラナシ（ベナレス）は紀元前十一世紀の頃から殷盛を極めていた、と言われる世界最古の宗教都市である。従ってお釈迦様が生存当時、すでに宗教の都として栄えていた事になる。

河岸の建物の一つに、「くみ子の家」と大きく日本字で書かれた建物があった。舟から降りて来た時、慈善家が居並ぶ乞食にチャパティ（印度風のブレッド）を一個宛配布しているのを見た。印度の人口六億六千五百万人の中、どれ程の人間が職の無い人間かは知らないが、たとえ百万長者の全財産を傾けても職無き人達の一日の生活を支える事は困難かも知れないと思った。

バラナシの近くサルナートには、釈尊が初めて説法をされた鹿野苑（ロクヤオン）と言う所があって、小高い山の上に塔があり、その近辺に阿育王の遺跡もあった。英語でデヤパーク（DEER・PARK）と書かれてあり、ここで西蔵（チベット）からお参りに来ていた家族連れと出会って話した。それから、バラナシ大学のムルチ教授の宅を訪ねてコーヒーや果物の饗応を受け、教授の安内でモンキテンプル、ラム寺院、ロボットが読経をし、経文が壁一面に書かれているシバー寺院を見学、広い敷地の大学の外観を見せてもらった。折悪しく日曜日で、授業は無く校舎に入る事は出来なかったが、学生数が二万五千人、教授数は約二千人とのことである。



タジマホール前の河村夫妻

印度ではお寺へ入る場所には、必ず靴を脱いで預り人にお金を支払わねばならない。仲々面倒な事であり、ホテルへ帰ったら靴下を洗わねばならない。翌日の午後バラナシから約二時間、飛行機に乗って陸軍基地のあるアグラに行った。陸軍基地であるだけに道も良く、人の姿も良い様に見受けられた。大体印度の道は日本と違って巾の広いものである。此処のホテルで金沢市から来ておられた三人の日本人に会った。此の人達は買物が多いので、次の日タクシーでニューデリーに向われた。

我々は、午前中シャ・ジョハン皇帝が彼の后（キサキ）の為に建てられた墓所、タジマホール（TAJ・MAHAL）を見物した。墓所といっても敷地は十英加位あって、その中の池をへだてて大理石で二階造りの広大壮厳な寺院の様なものが建てられてあり二階中央に長方形大理石のお棺が安置せられてあった。屋上に上って裏を流れるヤムナ（YAMUNA）河を臨んだ。河は割合に浅く沢山の水牛が水に浸っており、中央の洲には牛か馬かの屍があり、黒い大きな鳥が腐肉を食べているのが見えた。

# 引越を決めた日

(一) 笠原修

雪の融け始めた三月二日、卒業論文で何をどんな方法で書くか、ということを六人の教授の前で説明する口頭試問が終って、僕は気疲れと落胆で意気消沈していた。満足に答えられなかった質問が、二つ程あったのだ。

「それでどうだった」

四時半、迎えに来てくれた妻は、七時半に借家を見せて貰う約束があるけど、疲れているなら一緒に来なくてもいい。何れにしても今夜は外食ということにして、口頭試問の経過を聞かせて、とせがんで来る。

「じゃあ何、方法論の方は旨く説明できたんじゃないの。心配することはないのよ。この試問は方法論が大切なんだから。今卒論の厳密な目次を聞かせろって、要求する方が無理。矛盾があるなら、後で訂正するだけよ」

妻の慰めには有難いと思ったが、結果を手紙で知るまでは何とも言えない。僕は放心した面持ちで、停っている車の中から、外を見やっていた。するとヤキトリハウスの御主人が買物から帰られたのか、近くで車をユーターンする所だった。僕の目とバッタリ合った三浦さんは、咄嗟に目をそらした。そしてそこでも女房の目と合うと、何か見てはいけないものを見たかな、という気不味さを感じられたようだ。それで僕らが会釈すると、初めて、僕らが誰であったかを思い出したらしく、笑顔を残して、開店前の店に入っていかれた。それから尚も十分程話したのだろう、五時十分過ぎ、僕らも店に入ると既に板前姿に着換え、何か拭き物をされていた御主人は、入口近くで働いておられた。

「中に入って待っていて下さってもよかったのに」

御主人の言葉には商売っ気なしの温みがあった。妊娠中の妻が今、御主人の故郷青森県の岩木山神社の御守りを持っている所因かもしれない。妻が安産するようにという願いの印として、一カ月前、我我の寿司を握ってくれた女将さんから頂戴したものだ。宗教の違いとか迷信を云々するのは僕だけなのか、妻は驚いたことに、車のキーチェインになるとか言って、喜んで受取った。その日は二回目のアムニオセンテーセス（羊水試験）の結果が異常なしとでて祝いごとをしてた時である。それまで江戸っ子のバリバリという感じで話されていた女将さんだが、別れ際、お守りを渡すという時は、少々口ごもっておられた。

新しい板前さん、松尾さんに会ったのは、その日が二度目である。しかし会席料理の準備で忙しいとかで寿司カウンターにはあまり立たず、代りに女将さんが寿司握りをされた、という訳である。僕は茶の湯で出される懐石料理のことかと思って

「ヴェジタリアン料理も出されるんですか」

なんてヤボな質問をしたら女将さんから会席膳なるものの特別講義を受けた。ただでさえ日本料理は肉が少ない、という叱言をもらうのだから菜食主義の料理なんてとんでもない、という。会席料理は美味しいものばかりを集めた一つの宴会料理である。

㊟アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

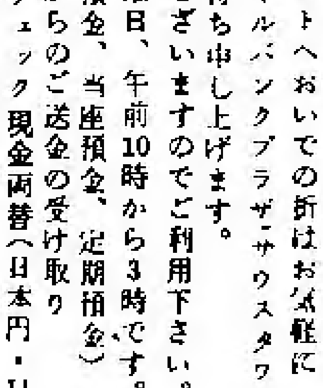

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

## カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替




THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

## 野生の生活を

のぞいて見ませんか

オンタリオ州133の
すばらしい野生保護地が
あなたをお待ちしています

Ontario Provincial Parks
Ministry of Natural Resources
Alan Pope, Minister
William Davis, Premier
Ontario

For more information, call:
**965-4008**

# ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

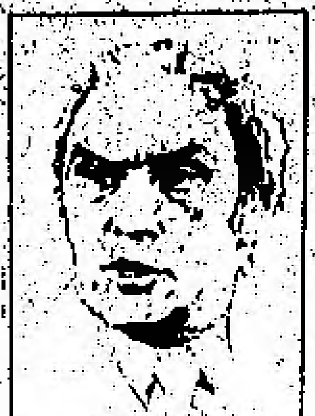

## 國營航空機會社 史上最高の赤字
### その額十四億ドル

【オタワ】モントリオールに本社を置く国営カナデアー社は、"チャレンジャー"と呼ばれる重役用ジェット軽飛行機を生産する事で知られているが、昨年同社は十四億ドルもの損失をだしたことが先週明らかになった。損失の多くは長年に渡って蓄積された悪質経営の結果であるが、一会社の損失額としてこれはカナダ歴史上で最悪記録を示したことになる。

カナデアー社の担当大臣であるジャック・オースチン上院議員は昨年十一月末、国会の委員会席上で、多額の赤字になっている理由は会社経営のまずさによるものだが、依然として利益が期待できると語った。しかし、オースチン氏は、先週記者陣にチャレンジャー機はすばらしい飛行機だけれども、現在これを生産するのにはあまりにも金がかかりすぎることは事実である。と経営の悪化が会社運営の全ての面からしわ寄せされた事実を認めた。今カナデアー社は、今年いっぱい経営を維持するためにも二億四千万ドル必要であると国会に要請している。

野党は一斉にこの問題を国会でとり上げ、進歩保守党のパトリシア・カーニー議員は政府は事実カナデアー社の経営面をよく監督して来たのかと追求し、「なぜこれ程悪くなる前に、経営陣を刷新するとか思いきった手を早くうたなかったのか国民は知りたがっている」と政府を強く非難した。この野党攻撃に対してツルドー首相は「カナデアー社を生かすも殺すも我々しだいだが、政府はあくまでも同社を救う方向で努力するつもりだ」と強気である。

ちなみにカナデアー社のフレドリック・カーンズ社長は経営責任をとり辞任することを明らかにしている。



## 公害が深刻化 湖水は安全か

【トロント】長きにわたってひそかな「廃水処理場」とみなされてきた五大湖は深刻な水質汚染におかされている。中でも一番下に位置するオンタリオ湖は最もひどく、その水はさらにセント・ローレンス川を下ってクベックに及んでいる。今世期初頭、コレラやチフスの伝染汚染が発見され、飲料水の蒸留や下水処理装置の設定により解決されたが、次にやってきたのが化学汚染で、強力な化学薬品の開発ブームの影に、その工業廃水による汚染が進んでいった。この種の化学物質は農業等にも使われ土壌から水系へと浸透してゆく。又、もう一つの有害物質として水銀が登場するが、これは湖水魚の体内に吸収され、多量に摂取すると神経障害を起こすもとになりうるという恐しい物質である。

一九七〇年代になって有害化学物質の研究が進むとPCB（ポリ塩化ビフェニール）をはじめとする汚染が魚類に発見された。さらに一九八〇年に入って最も恐れられるダイオキシンが検出される。これは除草や殺菌剤の製造で生まれる廃棄物で極く微量で中毒症状をおこす危険な物質である。最近ナイアガラ・リバーやセント・キャサリン・ハーバーで発見されているのでオンタリオ湖の飲料水にもまじっている可能性があると科学者達は懐測している。カナダでは飲料水の適格水準として43の重金属・化学物質のガイドラインを定めているが、現実として工業廃水が無処理で流されている事実も多く、これら違法投棄を含めた複雑な排水情況を政府としてはコントロールしかねている。又、農地で使われた除草や殺虫剤が雨水に流されて水系に入る点も見のがせない問題でオンタリオ環境局では農業上の化学物質使用の取り締まりを考えている。政府では一九五四年以来二億七千万ドルを費し公害取り締りを強化し、有害物質の規制を行なった。DDTやPCBの使用が禁止され魚類に検出される有害物質の値も低くなってはきた。しかし、依然として湖水に混入されている化学物質や、湖岸をとりまく埋地の有害な汚泥が地理変化でオンタリオ湖やセント・ローレンス川に流入するはめになったら、我々の飲む水も、もはや安全とはいえなくなると科学者達は危ぶんでいる。

## 世界で初めての成功 三つ子試験管ベビー

【オーストラリア・アデレード】日本でも姙娠に成功し、誕生が待たれる試験管ベビーだが、オーストラリアでは先週三つ子が無事誕生、話題をよんでいる。男児一人、女児二人共一カ月ばかり早産だったが元気で特別の措置を要しないとフライダース・メディカルセンターは語る。お手柄の母親は、身元や詳細について控えたい意向をスポークスマンを通して伝え、回復療養中である。彼女は同センターの人工姙娠プログラムによって、卵子をいったん取りだして試験管内で受精し、あらためて体内に戻して着床させる事に成功した。

オーストラリアンは今年一月にふた子の試験管ベビーを迎えているが、三つ子はこれが世界初である。現在、米国とオーストラリアで各々三つ子の試験管ベビーが胎内で育ちつつあると報じられている。一九七八年英国で最初の試験管ベビーが生まれて以来、世界各地で百五十人のベビー達の誕生をみてきた。カナダでも昨年三月にオ州オークビルのランキン夫妻にふた子の男児が誕生して、北米はじめてのふたごの試験管ベビーとして祝福された。染色体操作で男女生み分けが取りざたされる昨今であるが、不姙に悩む夫婦には「ぜいたく」な話。その中で相次ぐ試験管ベビーの誕生や健やかな成長ぶりは姙娠を望む人々にとっては大きな朗報であろう。

## 日本の教科書 「愛國心」を前面に

【東京】この三年余、政界や学界から批判を受け改訂を検討していた教科書の見本ができあがった。従来のものと比較するとずいぶん雰囲気の違った新しい教科書が来年四月から中学校で使われることになる。

特徴としては、国民の義務、責任、自覚、努力などが様々な分野でつけ加えられた。二、家族、福祉、防衛、愛国心など論議のある問題について政府の方針が色濃く反映された。天皇への尊重という立場は弱まり国民、社会の一員としての立場が前面に打ちだされた。四住民運動、デモといった現状を批判する記述などは一様に弱められた、など。現在使用されている教科書については学者グループから「権利ばかり書きすぎている」とか閣僚からは「愛国心の記述がない」など教科書制度改変が一九八〇年来、取りざたされてきた。今回の見本版は、教科書出版大手各社が各々批判にこたえて自主修正したものに文部省が追加検定したもの。

暗いイメージを与えるとしてロッキード事件写真は削られ自衛隊、日米安保条約はプラスイメージとして書かれるなど自民党政策の色彩が強くあらわれている個所もある。又、福祉や公害などの問題については従来の「国の責任」的な記述から、国民自身の自覚や努力を促す語調に改められている。高福祉のためには高負担を覚悟するべきであるとか、住民運動や公害裁判での民間側の勝訴についても地域エゴを戒めたり、特定勢力の後だてを批判する内容をつけ加えたりしている。全体としては批判を受けた部分　について大きく修正され、文部省の統制色を濃くだした教科書となった。

## 持参金殺人に死刑

持参金不足を理由に、臨月の妻に灯油をかけ焼き殺した夫とその母、弟の三人がこのほど、ニューデリーの裁判所で絞首刑を宣告された。

インド女性の虐待・差別問題を取り上げている調査委員会によると、持参金をめぐるトラブルで同国内で年間約三千人の新妻が焼殺されており裁判長は「犯罪は計画的で残虐非道であり、社会的見地からも極刑に値する」と述べた。

判決によると、商店経営ラックスマン・クマー（二五）は一九八〇年十二月、妻のスダーさん（当時二一）の実家が、要求した持参金三千ドル（約七十万円）を支払えなかったため、母親らと共謀、ニューデリー自宅でスダーさんに灯油をかけ焼殺した。スダーさんは一週間後に出産予定だった。

## 保守党の大勝利
### サッチャー首相再選なる

【ロンドン】英国サッチャー首相は先週の総選挙で圧倒的な票差で再選を果した。六五〇議席のうち、サッチャー首相の率いる保守党は三四九議席を勝ちとった。これは一九四五年の労働党の勝利以来の最多数記録である。今回労働党は一九六議席、社会民主同盟党が十七議席、他野党が四議席を得た。サッチャー首相は晴れやかに祝福の観衆にこたえ「我々は仕事にやる気満々」と鉄血精神をみせる。一方、惨敗の労働党リーダーマイケル・フット氏は「いや、我々はもう次の選挙に向かって動きはじめる」とこちらも言葉だけは強気。

## カナダ人スパイ BC州で逮捕さる

【オタワ】カナダの重要秘密書類を二十年以上も前にソ連のスパイに流していた元カナダ国家警察（マウンテイ）員が先週B・C州プリンス・ルパートで逮捕された。

"長いナイフ"という暗号名を持つジェームズ・モリソン（現在六七歳）は、マウンテイの秘密警察官として働いていた時、一九五五年四月から一九五八年一月の間に、ソ連の秘密警察組織に近づきカナダ政府の機密を当時約四千ドルで売りとばしていたものである。

## メトロに三市誕生

カナダで最も新しい市が三つ誕生した。スカーボロ、エトービコク、ヨークの各市は元はメトロ・トロントの区だったが、先週正式に市として認可された。

## オンタリオ北部で ゴールドラッシュ

【トロント】天然資源局の伝えるところによると昨年一年間に十四のゴールドに関する刷子を発行及び再発行したという。これはオンタリオ北のヘムロ地域で発見された金に端を発したもので「ヘムロ地域の地質について」の資源局のレポートは投資家の関心を呼んだ。地質学者のデビッド・ピル氏も同地域の探査を進めれば得る所があるだろうと信じている。この刷子はたちまち在庫をつき、増刷して需要に応じねばならない現況だ。又、資源局派遣の調査班は二月と三月だけで千人にのぼりサドバリー、ティミンズ、カークランドレーク、サンダーベイ、レッドレーク、ウイニペッグで金の調査研究に従事した。

四月発行の「オンタリオのゴールドの地質について」のレポートはその三千部のうち二千部までがその月のうちに売りきれた。

このちよっとしたゴールドラッシュに躍る投資家達にとって天然資源局のアラン・ポープ局長の言葉は嬉しい。「オンタリオの鉱物資源探査に必要な地図やデータを提供することが私達の大事な仕事だ。又、当局のオンタリオ鉱物探査プログラムはヘルモに関与する鉱産企業を援助するためのものだ」

さてオンタリオに金の成る木ならぬ鉱脈は眠るやいかに。ー

## 耳の中から泣き声

中国・江蘇省の朱正芳さん（二六）は出産予定日の四日前、突然自分の右耳から赤ん坊の泣き声がするのにびっくり。泣き声の出所は自分のおなかの赤ちゃんらしいと夫や義母に聞いてもらったら、確かに彼女の右耳から泣き声がするという。しかも泣き声は二種類で、どうやら双子らしい。

朱さんは予定日の二日前に入院、産科医も朱さんの右耳から出る泣き声をはっきり聞き取った。朱さんは二日後、帝王切開で無事出産したが、やはり双子。出産に当たった外科医も手術直前までこの泣き声を聞いており、どうして生まれる前の赤ん坊の声が聞こえたのか話題になっている。